

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

10 JUNI 1993

Voorstel van resolutie met betrekking tot de hulpverlening aan Roemeense adoptiedorpen en andere streken en het ter beschikking stellen van overtollig legermaterieel en -uitrusting

(Ingediend door de heer Vermeiren c.s.)

TOELICHTING

Sinds 1990 zijn sommige hulporganisaties, waaronder « Adoptiedorpen Roemenië », betrokken bij de steunverlening aan een aantal dorpen, waar de nood bijzonder groot is. Vele van deze afgelegen dorpen waren door het vroegere Ceaucescu-regime tot afbraak veroordeeld, dit in het kader van het zogenaamde « systematisatieplan ».

Op vele plaatsen in ons land zorgen vrijwilligers ervoor dat deze hulp de verpauperde bevolking bereikt, een hulp die ten eerste gewaardeerd wordt.

Uit de ter plaatse in Roemenië door de hulpverleners opgedane ervaring blijkt dat er behoefte is aan specifieke uitrusting, die gelet op de financiële middelen van de caritatieve organisaties niet kan worden bezorgd. Een gedeelte van de uitrusting bevindt zich nochtans in de voorraden van het leger die door een beslissing van de minister van Landsverdediging openbaar worden verkocht, vaak voor een peulschil.

Het is de hulporganisaties echter niet mogelijk aan deze openbare verkopenen deel te nemen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

10 JUIN 1993

Proposition de résolution relative à l'aide apportée aux villages roumains adoptés ainsi qu'à d'autres régions, et à la mise à leur disposition de matériel et d'équipements militaires excédentaires

(Déposée par M. Vermeiren et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Depuis 1990, plusieurs organisations d'aide, dont l'Opération villages roumains, participent à la fourniture de secours à une série de villages où la détresse est particulièrement grande. Il s'agit surtout de villages reculés que l'ancien régime de Ceaucescu avait condamnés à la démolition, dans le cadre de ce qu'on appelait le projet de systématisation.

En maints endroits de notre pays, des bénévoles veillent à ce que l'aide en question, qui est fort appréciée, parvienne aux populations appauvries.

L'expérience acquise sur place, en Roumanie, par les distributeurs de l'aide montre qu'il est impossible de combler les besoins en équipements spécifiques par suite de l'insuffisance des moyens financiers dont disposent les organisations caritatives. Or, l'armée belge a dans ses réserves une partie de ces équipements, et ceux-ci sont vendus aux enchères, à vil prix d'ailleurs, en application d'une décision du ministre de la Défense nationale.

Les organisations d'aide ne peuvent toutefois pas participer à ces ventes publiques.

Wij vinden dat een gedeelte van de overvloedige, specifieke uitrusting uit de legervoorraden ter beschikking van de erkende hulporganisaties zou kunnen worden gesteld. In de afgelegen provincies van Roemenië, doch ook in andere landen in en buiten Europa zou die legeruitrusting kunnen bijdragen tot het lenigen van de nood en het verbeteren van de levensomstandigheden van de bevolking.

Uiteraard moet het gaan om uitrusting die geen militair karakter heeft en die ook zeker niet voor militaire doeleinden zou kunnen worden aangewend.

Francis VERMEIREN.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

— Gelet op de aanzienlijke behoeften van de bevolking in een aantal noodlijdende gebieden binnen en buiten Europa inzake uitrusting en materieel;

Gelet op het feit dat de hulporganisaties op deze openbare verkopeningen moeilijk in concurrentie kunnen treden met personen of instellingen met commerciële belangen;

Vraagt:

— Dat de Minister van Landsverdediging zou worden uitgenodigd om contact op te nemen met de erkende hulporganisaties met het oog op het vaststellen van hun behoeften inzake materieel en uitrusting, die door het departement zouden kunnen worden afgestaan;

— Dat de hulporganisaties een lijst zouden opstellen van hun behoeften die uit de legervoorraden kunnen worden overgedragen;

— Dat nog bruikbaar materieel niet langer openbaar zou worden geveild, doch als gift van ons land ter beschikking zou worden afgestaan aan de hulporganisaties om aangewend te worden ten gunste van de bevolking;

— Dat deze hulporganisaties het verkregen materieel en uitrusting kosteloos ter beschikking zouden stellen van de bevolking in de noodlijdende streken en dorpen;

— Dat erover gewaakt zou worden dat dit materieel uitsluitend wordt aangewend voor burgerlijke doeleinden;

Nous estimons qu'une partie des équipements spécifiques excédentaires se trouvant dans les réserves de l'armée pourrait être mise à la disposition des organisations d'aide reconnues. Ces équipements permettraient de soulager la détresse non seulement des populations des provinces reculées de Roumanie, mais aussi des populations d'autres pays européens et extra-européens, et d'améliorer leurs conditions de vie.

Il faut évidemment que les équipements en question n'aient aucun caractère militaire et ne puissent pas être utilisés à des fins militaires.

*
* *

PROPOSITION DE RESOLUTION

Le Sénat,

— Vu les besoins considérables en équipements et en matériel des populations d'un certain nombre de régions européennes et extra-européennes en détresse;

— Vu que, dans les ventes publiques, les organisations d'aide peuvent difficilement soutenir la concurrence des personnes ou des organismes ayant des intérêts commerciaux;

Demande:

— Que le ministre de la Défense nationale soit invité à prendre contact avec les organisations d'aide reconnues, en vue de déterminer les besoins de celles-ci en matériel et en équipements que le département pourrait leur céder;

— Que les organisations d'aide dressent la liste de leurs besoins en équipements et matériel se trouvant dans les réserves de l'armée et qui pourraient leur être cédés;

— Que le matériel encore utilisable ne soit plus vendu aux enchères, mais donné par notre pays aux organisations d'aide pour qu'elles en fassent profiter les populations en détresse;

— Que les organisations d'aide mettent gratuitement à la disposition des populations des régions et des villages en détresse le matériel et les équipements qui leur auront été fournis;

— Que l'on veille à ce que ce matériel soit affecté exclusivement à des fins civiles;

— Dat jaarlijks aan het Parlement een verslag zou worden voorgelegd aangaande de verkregen hulpgoederen en de bestemming en het gebruik ervan.

Francis VERMEIREN.
Hubert VAN WAMBEKE.
Roger LALLEMAND.
Jean BOCK.
Ghislain VERMASSEN.
Amand DALEM.
Claude BOUGARD.
Ludo DIERICKX.
Bob VAN HOOLAND.

— Qu'un rapport relatif aux secours fournis, à leur affectation et à leur usage soit remis chaque année au Parlement.